



Datum: \_\_\_\_\_

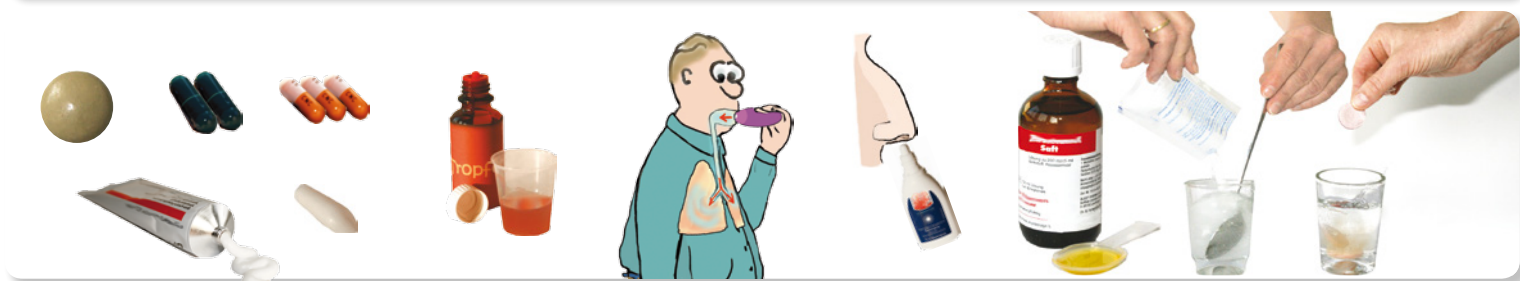
- Therapie  
*Deutsch*
- Treatment  
*English*
- Traitement  
*Französisch*
- Tarabiyo  
*Somalisch*
- ተራፒ  
*Tigrinya*
- የማገገምያ ሕክምና  
(ድህረ ሕክምና)  
*Amharisch*
- Àìlera  
*Yoruba*
- therapie  
*Fulfulde*
- Dandanni gna  
*Mandinko*



Datum					

- |  |  |  |  |
|--|--|--|--|
| <input type="checkbox"/> morgens<br>in the morning<br>au matin<br>Subaxdi<br>ንጉሆ<br>ጠዋት<br>Ní òwúrò<br>Bimbi<br>Sögömadala | <input type="checkbox"/> .....<br>mittags<br>at noon<br>à midi<br>Wakhtiga Qadada<br>ፍርቂ መዓልቲ<br>ቀን<br>Ní òsán<br>Gnalorma<br>Téledö | <input type="checkbox"/> .....<br>abends<br>in the evening<br>le soir<br>Cashada<br>ምሽት<br>ምሽት ላይ<br>Ní alé<br>Kiikidhe<br>Wouradala | <input type="checkbox"/> .....<br>zur Nacht<br>at night<br>la nuit<br>Habeenki<br>ለይቲ<br>ሌሊት<br>Ní òru<br>Ka Djem-ma<br>Sougoudö |
|--|--|--|--|

<input type="checkbox"/> vor before avant kahor ቅድሚያ - በፊት - Kí ẹ tó jẹhun ado - Sénin waati	<input type="checkbox"/> zum during pendant qaado ምስ - በ - Ní- ka - sina dhun waati nin waati	<input type="checkbox"/> nach dem Essen after the meals après le repas kadib marka aad cunteeyso ድሕረ መግቢ ከምግብ ብኋላ Léhin ònje si on lanni gnaamugol Damounin bâ ban
--	---	--





\*4 Stunden ..... Stunden hours heures  
Tusaale ahaan 4 Saacadoo kadib

4x2 Tabletten ..... Tabletten tablets cachets Kaniini

3x20 Tropfen ..... Tropfen drops gouttes Dhibic Goojada ah

ንኡብነት ኡብ ነፍስ ወከፍ 4 ሰዓታት ለምሳሌ በየ 4 ሰዓታት ልዩነት ውስጥ

gbogbo wákàtí 4  
Gnetton kalla leeredyi nay dhini  
l'hèri naanin naanin

ከኒና ወይም ሁለት ሁለት ከኒን ይዋጡ

ìgbà 4 Tábùlèti 2 comprimés  
assi fila tà sougna naanintélé kòdò

ነጠብታታት

ወይም በቀን ሦስት ጊዜ ሃያ ጠብታዎች  
ìgbà 3 rírò 20 thinte  
bassigui tòndé mouan sougna saaba télékòdò



.....  
nicht mehr/ nicht öfter als alle ...\*  
not more/ no more often than every...\*  
pas plus/ pas plus fréquemment que ...\*  
Ma qaato/ ha qaadanin kuligood...\* Qaado

ካብ ኡብ ነፍስ ወከፍ ..... ሰዓታት ዘይበዘሐ .....\*ውሰድ መድኡነት ፈጽሞ ኣለመውሰድ ወይም በ.....\* ሰዓታት ልዩነት ውስጥ መውሰድ

Kí ẹ má mu ju/ kí ó má ju ìgbàyi lọ...\* (fún àpèrẹ)

hita bhurtu/ ma dhun manka ...\*

A tè tanbila / tè kèla ka tambi souya .....\* bassi ta

.....  
einnehmen bis die Tabletten alle sind  
ingest until the medicine is finished  
prenez jusqu'à que le médicament soit fini  
Qaado Daawooyinka kaniniyaasha ilaa uu  
kaa dhamaado

ኣቲ ከኒናታት ስጋብ ኩሉ ዝውዳእ ውሰድ

ከኒንዎቹ እስኪያልቁ ድረስ ይዋጡ

È mu tífi àwọn tábùlèti nàà yìdò fi tán láikù

gnetto comprimés dye dhen ha dhe lanna

assigui tòndé mouan sougna saaba télékòdò

.....  
Tabletteneinnahme nicht unterbrechen  
don't discontinue administration  
n'interrompez pas le traitement  
Qaado Kaniyaasha ha joojin

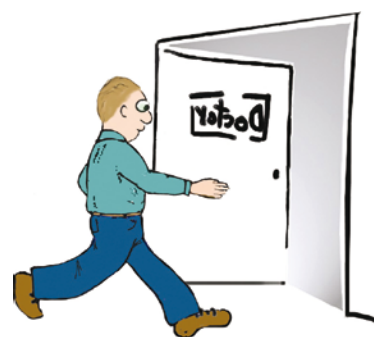
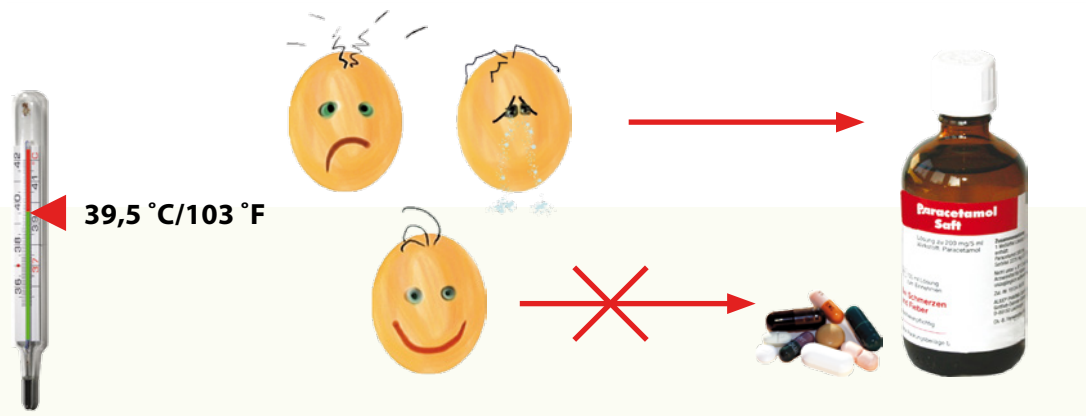
ከኒና ምውሳድ ኣይተቋርጸ

ከኒን መውሰድዎን ኣያቋርጡ

È máše dáwó mímu àwọn tábùlèti nàà dúró

hara o tagnaali gnettutto comprimés dye dhen

Bassi tà kakanté kà lalò



zusätzlich:  
additional:  
additionnel:  
Waliba:

.....  
bei Fieber  
when fever  
avec la fièvre  
Qandhada markii ay ku qabato

ተወሳኺ:  
በተጨማሪ  
Ní àfikún  
bheydita  
Ka a lâ akan kô

ረስኒ ምስዝህልወካ ትኩሳት ሲኖርብዎት  
Kòbá jé nínú Ibà  
sidhon mari Fievre  
Nin fadikaliya daminada

.....  
bei Schmerzen  
when pain  
avec douleurs  
Xanuunka ku qabto

ቃንዛ ምስዝህልወካ ሕመም ሲሰማዎት  
Nínú Èédùn/Írora  
sidhon Muuseede  
Diminnou daminada

.....  
bei Bedarf  
if required  
si nécessaire  
Kaliya inoo imaaw markii aad xanuunsaneeyso

ከከም ኣድላይነቱ እንደ ኣስፈላጊነቱ  
Nígbatí ó yé  
sidhon handi e muudhun  
Nin makôyé

.....  
Wiederkommen  
another appointment  
un autre rendez-vous  
Markale inoo soo laabo

መሊስካ ምዳእ ተመልሰው ይምጡ  
Tí ó bá tún farahàn  
arrtoyon  
I yé I kôséyin yandò



Fax +49 (0) 7 11 / 63 323 62

Weitere tip-doc-Materialien und Sprachen unter [www.tipdoc.de](http://www.tipdoc.de)  
Bei Ihrer Bestellung bitte Adresse nicht vergessen!!

Kostenloser Download unter [www.medi-bild.de](http://www.medi-bild.de) Bild und Sprache e.V.

setzer verlag seyfferstraße 53, 70197 stuttgart, [www.setzer-verlag.de](http://www.setzer-verlag.de), [info@setzer-verlag.de](mailto:info@setzer-verlag.de)

© setzer verlag, keine Gewähr